

El material aquí publicado puede ser reproducido siempre que se mencione la fuente y el autor.

Colaboraciones para *Hontanar Digital* serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a:
info@cervantespublishing.com

Editor: *Michael Gamarra*



Sumario

Editorial	2
Actualidades	3
Notas religiosas	4
Grandes músicos de América	5
Poéticas	6
Comentarios de libros	7
Revistas culturales	8
Cartas	9
El anestésico	10

Destacamos:

El agua debe ser para todos

Página 2

¿Milagro de Juan Pablo II?

Página 4

Julia Elena, siempre al tope

Página 5

Revistas culturales hispanas

Página 8

Consejo Editorial

Prof. Roy Boland
Catedrático. Universidad de
La Trobe, Melbourne

Alfredo Conde
Escritor y periodista, Galicia, España

Prof. Ignacio García
Universidad de Western Sydney. Periodista

Prof. Hugo Hortiguera
Universidad de Griffith, Queensland

Prof. Rosa Tezanos-Pinto
Catedrática de Literatura Hispanoamericana
en Indiana University-Purdue University,
Indianapolis (USA).

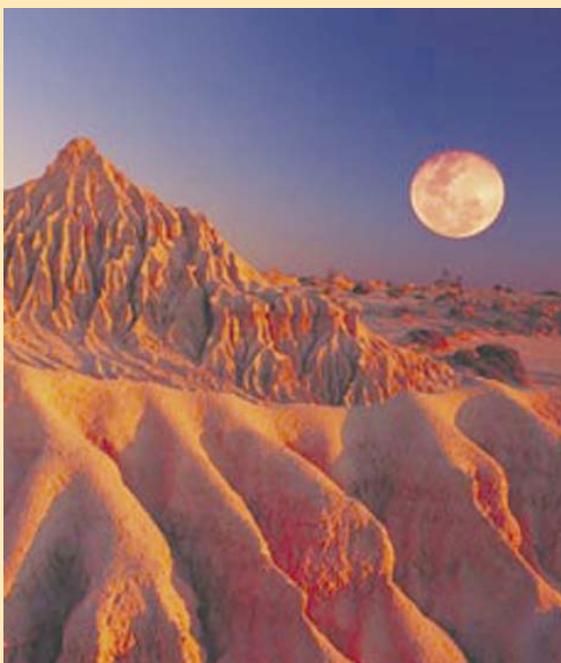
Prof. Leonardo Rossiello
Universidad de Uppsala, Suecia. Escritor

Asistencia técnica y de traducción
Alicia Jeavons

Webmaster de Cervantes Publishing
Sandra Agudín

Dirección postal: PO Box 55, Willoughby,
NSW Australia, 2068

Postales de Australia



Paisaje lunar en Mungo

El *Mungo National Park*, ubicado a unos 800 kilómetros al sudoeste de la ciudad de Sydney y a 110 kilómetros al noreste de la de Mildura, es un parque de contrastes dramáticos. El descubrimiento de los restos del “Mungo Man” y de la “Mungo Lady” (excavados en 1974) alteró la idea que se tenía del período de tiempo que los aborígenes han vivido en Australia, así como del desarrollo de su cultura. Las evidencias muestran que la ocupación humana de esta región data de unos 50 mil años. El Lago Mungo ha permanecido seco durante miles de años y ahora es un lago semi salado.

A partir de 1850 la región fue usada para la crianza de miles de ovejas, lo cual produjo un efecto debilitante del terreno con la consecuencia de una gran erosión. (El enorme recinto de esquila de Mungo ha sido restaurado para ilustrar a los turistas sobre este período histórico del parque).

El arqueólogo Harvey Johnston explica que a causa de la erosión y los vientos se han formado las gigantescas dunas llamadas “la Muralla China” que domina el paisaje y donde han quedado sepultados fósiles que prueban la presencia de seres humanos desde hace centenares de siglos. Se han encontrado artefactos que datan de aproximadamente 35 mil años.

Tres tribus de aborígenes se encargan del mantenimiento del Parque así como de organizar giras por el mismo. ●

EDITORIAL**El agua nuestra de cada día, dánosla hoy...**

Por extraño que parezca, no hay cúmulo de aprendizaje que cure la estupidez, y el estar en posiciones de importancia, por cierto la robustece.

STEPHEN VIZINCZEY (1933-)
(en *Un inocente millonario*)

EN los últimos años se ha oído hasta el cansancio la afirmación de que la tercera guerra mundial será por el agua, o mejor dicho por su escasez. A primera vista, eso parece absurdo, y luego de pensarlo un buen rato, más absurdo parece. Me explico.

El efecto invernadero, que muchos científicos de todo el mundo atribuyen a la actividad humana, y cuyos mayores causantes son los países del Primer Mundo, está modificando, se afirma, el clima de nuestro planeta de una manera que pone en peligro la continuación de la forma de vida que, con altibajos, se ha desarrollado en la Tierra a lo largo de la historia. Como ejemplo citemos que en nuestro país en estos momentos se vive una sequía sin precedentes en el pasado siglo con ríos que se están muriendo. Por otra parte, según informes de organismos de las Naciones Unidas, en el mundo muere un niño cada tres minutos por falta de agua potable.

Ahora bien, ésta es la paradoja: según cálculos bastante precisos, los océanos ocupan el 71 por ciento de la superficie de la Tierra, y más del 97 por ciento del agua que existe en ella está precisamente en esa fuente inagotable. Por esta razón parece absurdo y disparatado hablar de una tercera guerra mundial a causa de la insuficiencia de agua en el mundo.

Una palabra contiene la solución a este problema que jamás debería ser tal: desalinización. Esto consiste, como el lector bien lo sabe, en la purificación del agua del mar o del subsuelo de tierra firme para hacerla apta para el consumo de los seres humanos.

Hoy existen en todo el mundo más de 7500 plantas de desalinización; un 60 por ciento de ellas se encuentra en el Medio Oriente, lo cual no sorprende; el clima lo exige y el petróleo las financia con facilidad.

Ya Aristóteles describía un método de evaporación usado por marinos griegos del siglo IV AC; en el siglo VIII de nuestra era un escritor español de nombre Francisco Vallés escribió un tratado sobre destilación. En la séptima década del siglo XIX, el desarrollo de la navegación a vapor aumentó la demanda de agua potable para las calderas de los barcos, y en 1869 el gobierno británico construyó en el puerto de Aden (Yemen) la primera planta de destilación de agua salada principalmente para suministrar a sus barcos que surcaban el Mar Rojo. En 1930 se construyó en Aruba en las Antillas la primera planta con fines comerciales. Durante las últimas décadas la tecnología en este campo se ha perfeccionado y hoy se usan varios métodos para purificar el agua salada.

Los expertos en economía consideran que el principal obstáculo para el desarrollo e incremento de esta tecnología, es lo oneroso de la instalación de las plantas de desalinización y su funcionamiento. Uno de los procesos más eficientes usado en muchas de las que existen hoy en el mundo, el de la ósmosis en reverso (RO), que consiste en hacer pasar el agua salada bajo presión por membranas que separan el agua pura de la salmuera (una solución con alto contenido de sal). Esta última por lo general se descarta, y el agua pura se somete a un tratamiento posterior que la estabiliza y se obtiene así agua de alta calidad para el consumo humano.

Otro de los métodos usados en la actualidad es la destilación, que en cierto modo consiste en la imitación de la naturaleza, al

propiciar por medio de energía calorífica la evaporación del agua salada. El vapor así obtenido, al igual que las nubes, se convierte en agua pura, idéntica (o casi) a la de lluvia. Si la energía usada para este sistema fuese de origen eólico, estaríamos frente a uno de los métodos más limpios con respecto al medio ambiente.

Si bien es cierto que estos procesos son extremadamente caros y no constituyen un emprendimiento atractivo para las compañías que disponen de capital pero cuya finalidad es generar un buen margen de ganancias, la humanidad necesita una mayor cantidad de plantas de desalinización en todo el mundo. Por ejemplo Australia es uno de los países que, teniendo una extensión de costa oceánica como pocos países en el mundo, apenas si ha desarrollado dicha tecnología, precisamente porque quienes están en condiciones de desarrollarla, la consideran de elevado costo.

Y es esto lo que también es absurdo y disparatado; se trata aquí del elemento más vital para la vida en el planeta; sin embargo, los gobiernos capitalistas del Primer Mundo, y en particular el conservador gobierno federal de Australia, vacilan en tomar la iniciativa de alentar la construcción no de una, como lo está haciendo el gobierno estatal de N.S.W.,¹ sino de muchas plantas a lo largo de la extensísima costa australiana.

En Estados Unidos existen algunas plantas en Florida y California, pero el gobierno de ese país, como probablemente los de muchas otras naciones, no invertirá capital, porque el neoliberalismo considera que este asunto pertenece a la empresa privada. Todo es debido a que la mentalidad "miltonfriedmaniana"² que predomina últimamente se extiende más rápido que la Peste Negra del siglo XIV que devastó Europa, y puede tener efectos más graves para toda la humanidad, al mantener que solo se debe invertir capital en aquello que deje seguras ganancias (por ejemplo en un Casino, en una cadena de prostíbulos, o en Night Clubs con conexiones de dudosas actividades).

Pero lo más absurdo es que entretanto, se malgastan sumas de asombro en proyectados viajes a Marte (planeta que ni en el transcurso de cien mil años ofrecerá algo útil a la humanidad), en la fabricación de armas, o permitiendo a las multinacionales que exploten a los pueblos, para que un ínfimo porcentaje de la población del mundo tenga una vida de despilfarro, degradación y lujuria, descrita con tanto acierto y donaire por la bella Hollywood, paridora de magníficamente monstruosos filmes (en la letra no aptos para niños, pero en la realidad corruptores de mentes infantiles que se las ingenian para verlos,³ donde se glorifica la violencia, pues ¿por qué no? si en aquel país el matar niños y jóvenes en los institutos de enseñanza parece estar alentado por la Constitución ¿o no? (Perdón, amigo lector, si me fui por la tangente).

Si por creer que la inversión en tal tecnología es mal negocio, los líderes de nuestro planeta no adoptan las medidas necesarias para que a nadie en el mundo le falte agua potable, entonces habrá que admitir que lo que afirma el aclamado autor húngaro-canadiense Stephen Vizinczey es una verdad incontrovertible. ●

EL EDITOR

1. El gobierno Laborista de N.S.W. encontró oposición (!) al anunciar el proyecto de una planta de desalinización en nuestra ciudad.
2. Milton Friedman fue un economista norteamericano que afirmó que la finalidad primordial de cualquier negocio, era acumular riqueza. (Apología del egoísmo y rechazo del altruismo.)
3. En Australia, a partir de la hora 20.30 las estaciones de TV están autorizadas a difundir programas explícitos no aptos para menores de 15 años. Al igual que los de cualquier otro país, muchos niños australianos se van a la cama mucho más tarde de esa hora.

Según la ONU, entre 1000 y 3200 millones de personas sufrirán escasez de agua

Esta será una de las consecuencias del incremento previsto de entre 2 y 4,5 grados de la temperatura media de la Tierra, informó el Grupo de Expertos de la ONU sobre el Cambio Climático.

El Grupo de Expertos de la ONU sobre el Cambio Climático (IPCC) auguran que el calentamiento de la Tierra provocará desarreglos que, según su dimensión, supondrá escasez de agua para 1000 a 3200 millones de personas.

Esta será una de las consecuencias del incremento previsto de entre 2 y 4,5 grados de la temperatura media de la Tierra respecto al nivel de 1990, de acuerdo con la última versión de trabajo del IPCC que se presentó en una conferencia internacional en Bruselas a principios de este mes, y cuyas conclusiones publicó el conocido diario francés *Le Monde*.

“Cientos de millones de personas” se verán amenazadas por el aumento del nivel del mar si el calentamiento llega a cuatro grados y una quinta parte de la población mundial podría verse afectada por inundaciones, de acuerdo con las conclusiones de este borrador del informe, que seguirá al que presentó el IPCC a comienzos de febrero en París sobre la magnitud del cambio climático.

Los rendimientos agrícolas en las regiones de latitud media del globo podrían subir de forma temporal en una primera fase, pero disminuirán de forma generalizada si el calentamiento llega a tres grados.

Por su parte, en las zonas cálidas, las capacidades de adaptación de los cultivos serán muy limitadas, y eso incrementará la población expuesta a las hambrunas con hasta 120 millones de personas suplementarias.

El calentamiento global causará más muertes a causa del calor, de las sequías, de las inundaciones, de las enfermedades relacionadas con el agua, extinciones masivas de especies vegetales o animales y alteraciones en profundidad en el funcionamiento de los ecosistemas.

Los autores del documento de trabajo identifican varias regiones del mundo particularmente vulnerables, como las islas pequeñas –amenazadas de ser sumergidas por las aguas– o el Ártico. Dentro de esas regiones se encuentra África tanto porque es un continente muy expuesto a la escasez de agua o a la pérdida de suelos cultivables, pero también por su baja capacidad de adaptación.

Los estuarios de los ríos asiáticos, que son áreas muy pobladas, también figuran entre los territorios más sensibles.

En el sur de Europa, los recursos de agua podrían bajar del 5 al 35%, con lo que eso significará para la producción agrícola, la producción de energía hidroeléctrica o la propagación de incendios.

En el norte del continente, las lluvias podrían incrementarse del 10 al 20%, y con ellas las inundaciones serán frecuentes. En Sudamérica se auguran varias alteraciones, como la conversión del bosque tropical en vegetación de sabana.

El IPCC considera que se agudizarán fenómenos que se han venido observando estos últimos años, tales como la inestabilidad de los suelos de montaña y de las regiones circun-polares, la modificación de la flora y de la fauna en las áreas polares, la subida de la temperatura de lagos y ríos, el avance de los brotes y la floración en primavera o cambios de calendario de las migraciones de aves.

Los expertos subrayan que el ritmo de incremento de la temperatura de la Tierra dependerá de las medidas que se tomen para limitar o reducir las emisiones de gases causantes del efecto invernadero.

En cualquier caso, señalan que aun en el caso de que esas emisiones cayeran rápidamente, los beneficios no se dejarían sentir antes de varias décadas, por el efecto acumulado de la contaminación pasada.

En su informe de febrero, el IPCC señalaba que la temperatura de la Tierra aumentará entre 1,8 y 4 grados centígrados hasta finales de siglo, lo que se debe con una “muy alta probabilidad” a la actividad humana. ●

En Australia la sequía puede crear grave situación

El gobierno federal de Australia recién en los últimos tiempos ha despertado del letargo que significó el haberse negado a firmar el Protocolo de Kyoto, según el Primer Ministro Howard para no crear problemas de desocupación en ciertas industrias que contribuyen a la emisión de gases nocivos a la atmósfera, y según otros para solidarizarse con el gobierno de los Estados Unidos.

La sequía que está afectando gravemente a la economía agrícola y ganadera de Australia es quizás la más grave de toda su historia desde la llegada de la Primera Flora hace más de 200 años. Hace unos días el señor Howard anunció que si en los próximos meses no se producen precipitaciones pluviales suficientes para paliar la situación, el gobierno procederá a cortar el regadío que alivia la situación de los granjeros, para preservar el agua potable para usos domésticos. Eso constituiría una medida devastadora para los productores de frutas y verduras que abastecen a la población.

En relación a esta alarmante perspectiva, el Ministro del Tesoro

de la nación, Peter Costello, el político “más amado” por el pueblo australiano y número dos del presente gobierno conservador, apareció en televisión para anunciar, más o menos lo siguiente: si no se producen las lluvias que podrían salvar las cosechas, el pueblo australiano puede, dentro de unos meses, pagar las frutas y verduras hasta cinco veces el precio que está pagando ahora.

Y nada más. No mencionó una palabra sobre lo que podría hacer su gobierno para paliar la situación de las clases más pobres. “Sálvese quien pueda”, fue su mensaje.

Pero lo grave fue que con sus palabras les dio a las grandes compañías multimillonarias como Coles y Woolworths, con cientos de supermercados en todo el país, “patente de corso”, para que cobren lo que se les antoje si sucede lo peor.

Ya en el pasado se ha denunciado la enorme diferencia entre el precio de algunos productos que pagan esas grandes compañías a los productores, y el que paga el público que los adquiere. ●

RELIGIOSAS**Una monja curada de párkinson agradece a Juan Pablo II****JUAN VICENTE BOO**

“Yo lo único que puedo decir es que antes estaba enferma de párkinson y ahora estoy curada”, fueron las palabras de la hermana Marie Simon Pierre, de 46 años, durante una conferencia de prensa sobre la curación extraordinaria incorporada como posible milagro al proceso de beatificación de Juan Pablo II.

El historial clínico ha sido examinado por tres neurólogos – dos de ellos profesores universitarios– que coinciden en considerar el caso científicamente inexplicable. La documentación incluye un análisis caligráfico de la escritura de la religiosa en las sucesivas fases de su enfermedad.

Como enferma de párkinson desde el 2001, la monja sufría problemas de temblores, inestabilidad y rigidez similares a los de Juan Pablo II, aunque su estado no era tan grave como el del Papa.

Por aquellas fechas, la religiosa de las Hermanitas de las Maternidades Católicas estaba destinada en una clínica de 40 camas cerca de Aix-en-Provence, pero apenas podía trabajar ayudando a las madres o a los recién nacidos debido a los temblores de las manos y la dificultad para caminar.

El uno de junio, la superiora la animó a no rendirse, y a pedir a Juan Pablo II que le consiguiese de Dios la curación milagrosa por la que rezaban también las otras monjas de la comunidad.

En el relato escrito a petición del obispo de Aix-en-Provence, la hermana Marie-Simon-Pierre explicó que el 2 de junio del 2005 la superiora le dio un bolígrafo “y me pidió que escribiese ‘Juan Pablo II’ sobre un papel. Eran las cinco de la tarde. Escribí con dificultad y la escritura resultaba ilegible. Continué un rato en

silencio y la jornada concluyó como de costumbre”.

Aquel día se cumplían dos meses del fallecimiento de Karol Wojtyła, y casi a la misma hora la religiosa notó algo especial: “a eso de las nueve de la noche sentí la necesidad de escribir, como si alguien me dijese ‘toma un bolígrafo y escribe’”. El resultado era asombrosamente bueno, pero el caso no terminaba ahí pues, según la religiosa, “me desperté a las 4.30 de la mañana, sorprendida de haber conseguido dormir. Salté enseguida de la cama porque mi cuerpo ya no estaba dolorido ni rígido. No era la misma persona. Mi mano no temblaba, podía escribir y dejé de tomar las medicinas.”

Enseguida mostró a una de sus hermanas su mano izquierda. Ya no temblaba. “Juan Pablo II me había curado. Desde entonces no sigo ningún tratamiento. Fue como nacer de nuevo”.

Cinco días más tarde, la religiosa acudió a la consulta del neurólogo, quien se quedó estupefacto al verla entrar caminando normalmente. El médico le preguntó: “Hermana, ¿Qué ha hecho usted para ponerse así? ¿Ha duplicado la dosis de dopamina?”. Ella le respondió: “no, doctor, he dejado de tomarla”.

Aunque le costaba, la religiosa accedió a posar en el jardín para las cámaras pero –siguiendo la reserva de las religiosas– prefirió no revelar su nombre de pila ni identificar a sus parientes, limitándose a comentar que procedía de una familia católica del norte de Francia y que eran un total de cinco hermanos.

En la conferencia de prensa superó la prueba más difícil. Posteriormente acudió a Roma a la ceremonia de entrega al Vaticano del voluminoso expediente para la beatificación. ●

Arzobispado de Granada expulsa a novicias por ser extranjeras**JESÚS BASTANTE**

El Arzobispado de Granada ordenó la expulsión de dos novicias procedentes de la India del Convento de la Piedad en el centro de la capital de la Alhambra. La orden del vicario de la Curia granadina, Juan Rodríguez Segura, se basó en una norma dictada en 2003 por el prelado de la diócesis, Francisco Javier Martínez, nada más tomar posesión de la sede.

La normativa fue ejecutada el pasado 25 febrero cuando las postulantes regresaron a Kerala (al sur de India) vía Madrid. Según informó el diario *La Opinión*, sólo una de ellas ha ingresado, finalmente, en una congregación religiosa. Se da la circunstancia de que la polémica orden no tiene carácter retroactivo, lo que se puede comprobar en el propio convento. En el mismo conviven siete religiosas, de las cuales una es india, precisamente de la misma región, Kerala, de la que procedían las dos novicias.

La superiora del citado convento explicó que las jóvenes decidieron prepararse para tomar los hábitos de la orden dominica en Granada porque en La Piedad “hay una hermana de su país con la que se carteaban desde hacía tiempo”.

Aunque las religiosas sabían que no hay permiso para que haya extranjeras en el convento desde 2003, las dos jóvenes fueron enviadas al convento de la orden en Huéscar, dependiente del Obispado de Guadix. “Pero allí no estaban muy a gusto, ya que sólo hay cuatro hermanas y son todas mayores”, añadió la madre superiora. Una vez en Granada, y tras conocerse los hechos, el vicario Segura recordó a las dominicas la prohibición dictada por el arzobispo, que se llevó a cabo. Las postulantes abandonaron el convento entre lágrimas.

A media tarde, el Arzobispado de Granada justificaba, mediante

un comunicado oficial, que ninguna persona extranjera puede ingresar en un convento “sin antes haber pertenecido como profesas a una congregación religiosa en su país”.

“Dada la normativa vigente” en la Iglesia católica sobre los extranjeros y “ante la situación anómala” que representaban las dos jóvenes indias, “no se les permitió quedarse”, según reza el comunicado que defendió que la norma instaurada en 2003 se creó “para salvaguardar la autenticidad de la vocación religiosa y de la vida conventual y nunca en función del lugar de origen de las monjas”. Muestra de ello, indicó el texto, es que de las casi 300 monjas que hay en los 22 conventos de clausura de la diócesis de Granada, más de 50 son extranjeras, de las cuales la gran mayoría proceden de la India y el resto son de países africanos o iberoamericanos, como Perú o México.

Sin embargo, lo cierto es que la decisión adoptada por monseñor Martínez –que no se aplica en otras diócesis, aunque algunos Obispos sí que han recomendado a las congregaciones religiosas mantener “un cuidado exquisito” a la hora de “importar” novicias del extranjero (en los últimos años hubo casos de menores que huían de su entorno)– rompió un estilo de trabajo entre las religiosas granadinas que se había incorporado, con éxito, en buena parte de España para paliar la escasez de vocaciones a la vida religiosa.

De hecho, según datos de la Conferencia Española de Religiosos (Confer), la cifra de monjas extranjeras en España se ha duplicado en los últimos diez años, pasando de las 781 en 1996 a las 1922 en la actualidad. En su mayoría proceden de India, de México, Kenia, Perú y Vietnam. ●

(Condensados de ABC)

GRANDES MÚSICOS DE AMÉRICA

Julia Elena Dávalos

Fue una canción de su padre Jaime Dávalos titulada “Pato Siriri”, la que nos hizo conocer hace más de cuatro décadas, la voz dulce y melodiosa de una de las folcloristas argentinas que más nos impresionó, y que brilla hoy como estrella de primera magnitud en el firmamento musical del continente americano.

Julia Elena Dávalos nació en Salta dentro de una familia de poetas como su padre, responsable de la renovación que sufrió el folclore de la América meridional en la década del cincuenta. Su primera infancia tiene, según ella afirma, los recuerdos más felices. La casa de su abuelo, el ilustre escritor Juan Carlos Dávalos (miembro de la Academia Argentina de Letras), albergaba no sólo a la familia sino a todos los jóvenes poetas de aquel entonces.



El ambiente en el que creció fue desde luego factor importante para que eligiera como actividad el mundo de la música, pero siempre mantuvo una visión crítica hacia el negocio musical. “Jamás entré a este oficio pensando que era un trabajo que me diera dinero, ni entré enamorada del éxito. Para mí el éxito es despreciable, algo que da dolor, comprometiendo hasta tu más profunda intimidad”.

Julia Elena es una juglar y una verdadera folclorista, toca varios instrumentos, la guitarra, el charango, el bombo, el cajón, el cuatro venezolano. Según algún biógrafo, debutó en canal 7 de televisión junto a los Hermanos Ávalos y luego en el Teatro Francisco Canaro en 1965. Su padre al presentarla dijo: “Se ganará el pan cantando, como los pájaros”. Sin embargo en alguna entrevista ella ha preferido declarar que se inició cantando con Mariano Mores y su orquesta.

Fue la revelación del Festival de Cosquín. Luego cantó con Margarita Palacios, Marta de los Ríos, con Libertad Lamarque y con Eduardo Falú. “Yo nací en Salta por alguna razón, y en mi Tata compartí a don Atahualpa Yupanqui, que ya había compartido la mesa con mi abuelo y a casa venían todos changos jóvenes que después fueron “Los Fronterizos”, “Los Chalchaleros”. Siento que soy un montón de mujeres que están en un cuerpo”.

Es autora de innumerables temas como “La Ollera”, “Yo soy mujer”, “Viva nadie, ¡viva pueblo!”, “Changuito patitas pilas”, “Indio coya, gaucho... hermanos”, “La alhajita”, “Santa Rosa de Lima”, “La gaucha de Güemes”, “Changuito bombisto” y “Diableríos y salamancas”.

Tiene una veintena de placas discográficas en su haber de las que podemos citar *Canciones* con Cacho Tiraio, que según ella, fue el disco que más le satisfizo grabar (incluso ella misma diseñó la cubierta); también *La Historia*, *Canciones de amor*, *Gracias a la Vida*, y *Allpa Kamaska* con Jaime Torres.

En las actuaciones en vivo adopta, ante todo, la sencillez y la espontaneidad, improvisa y presenta cada canción contándole al público el origen y el sentido de dicha canción, y genera un momento mágico, “intemporal”, en el cual la gente se olvida de sus dolores y problemas cotidianos, porque, como ella misma lo aclara, “El canto es mi ventana de mirar mejor la vida”.

A pesar de encontrarse a la sombra de su padre, que ha sido una de las figuras más importantes del folclore argentino, Julia Elena logró, por su personalidad, forjarse por sí sola un lugar

importante dentro de la música de su país. A pesar de ser una de las figuras más trascendentes de la música folclórica de América, todo parece indicar que la Argentina no ha valorado en su real dimensión el magnífico aporte de esta artista a la cultura musical no solo de su país sino de toda América, y no ha sido tratada como lo merece.

En una entrevista reciente con Marcela Arsubialde de la revista *Semana*, ella declara su decepción respecto a la sociedad de hoy, que no es exclusiva de su país, sino de todo el mundo occidental. Lo que sigue son extractos de dicha entrevista.

Julia Elena Dávalos sufrió una dura crisis económica, no pudo terminar de pagar un crédito y le remataron su propiedad. También sufrió serios quebrantos de salud, aunque se ha recuperado.

Ahora vive en una casita con amplio jardín, muy cerca de Pilar. Esta reconocida cantante y compositora de folclore, arrastra una terrible angustia pero se anima a hablar porque tal vez su historia refleje la de otros miles de argentinos. Se le nota en la voz, en el temblor de sus manos y en sus ojos tristes. Acompañada de su esposo desde hace más de cuarenta años, Jorge Wigger, intentando aclarar lo que ella todavía no puede. “Yo tengo un gran problema, aunque no tengo derecho a quejarme de mi país. Me quedé sin nada, pero no quiero que le suceda esto a nadie más...”.

Hace diez años, dice, que intenta no exhibir el conflicto de su vida. En 1976 compraron una propiedad valuada en 300 mil dólares y allí estuvieron 24 años. “Solicitamos un crédito de 60 mil pesos para mantenernos debido a una debacle artística”, reconoce. “Lo íbamos a devolver en 48 cuotas. Llegamos a pagar casi 37 cuotas. Tuvimos ciertos problemas en el medio y la usura nos devoró. Nos hicieron un juicio sin que nosotros lo supiéramos y en el 2000 nos remataron la casa en 180 mil dólares...”. Julia, hija del ilustre Jaime Dávalos y madre de cuatro hijos, siente un nudo en la garganta pero continúa su relato para que a otros no les pase lo mismo. “En el año 2001 pesificaron todo, pero yo tenía que pagar mi deuda en dólares, me pidieron la quiebra y, como dije antes, perdimos todo. Nos sacaron de la casa, lo hicieron antes de que nos remataran el bien sin respetar los tiempos y también perdimos otros bienes en función de que se debían pagar las deudas como los intereses, los abogados, la tasa de justicia... A mi marido lo tuvimos que internar con un problema cerebral y yo tuve un cáncer que no me mató, pero me morí”.

Vuelve a su salud y explica que superado lo del tumor tuvieron que operarla de las tiroides debido a todos los disgustos. “Ya no me voy a reconstituir”, afirma. “Soy artista y, aunque no tengo microondas, cafetera eléctrica ni un montón de otras cosas más, no pienso vender ni un pedacito de una uña para obtener lo que me falta”. Se le escapa una autodefinición: “Soy fuerte y jodida. Estoica, una mujer altruista e ilusa... Un tesoro de la Argentina, le guste o no al que esto lea. Me fue mal, aunque no en lo profesional ya que grabé 28 discos sin tener que acostarme con nadie. En lo material, perdí todo, pero ojo, tampoco tenía una mansión en Punta del Este...”, cuenta entre sollozos.

Buscando tomar fuerzas, Dávalos vuelve a cantar todos los viernes de octubre en La Casona del teatro, en Belgrano. Allí ofrecerá parte de la obra de su padre. Pese a los avatares de su vida, asegura que jamás perdió la voz. “Soy capaz de cantar cuatro horas en un show o de pintar en el garage durante interminables horas...” Así es hoy Julia Elena Dávalos... en realidad, un tesoro de América. ●

POÉTICAS

Atrapasueños

ALICIA PODERTI

Hasta las Antípodas llegó la voz de mi madre:
Tráete un “atrapasueños”...

Corrí por mares y desiertos,
entre boomerangs errantes y hombres con cara de ceniza.

Y entonces allí supe
que cuando el mundo era joven,
se solía ver a un viejo conversando
con una araña.

Mientras día y noche ambos hablaban,
la araña tomó un aro de sauce y empezó a tejer una tela tornasolada.
Luego le agregó plumas y piedras de colores...

Cuando la araña tejía,
toda la sabiduría del universo se congregaba en el círculo sagrado.
Y energías inusitadas latían
en la urdimbre silenciosa que crecía... crecía...

“Mira el tapiz luminoso en la circunferencia perfecta...
Úsalo para ayudar a tu gente.”
Escuchó decir el viejo...
“Y si crees en el gran espíritu,
la telaraña atraparé los malos sueños
y éstos jamás te alcanzarán...”

Desde entonces tengo mi atrapasueños
suspendido en las alturas sobre el lecho,
tal como ordena la tradición de estos pueblos originarios.

Yo sé
que él escudriña mis noches
para inmolar oscuros seres alados
y aprisiona
cada desvelo de la casa.

Sydney, agosto de 2005.

Alicia Poderti es una académica argentina con más de 20 libros publicados. Si desea leer un breve extracto de su extenso currículum, visite nuestra web page:

www.cervantespublishing.com/Hontanar/2005/04-Hontanar-abril-05.pdf

Pétalo

VERONIKA ENGLER

Arena del Atlántico
pisan mis pasos
lentos, llenos de verano
arrastran mis pies
restos de ternura
que se pierde trágica
en la nocturna negrura
se vuelve espuma
que el mar arrastra, su cuna
su esmerada timidez
es lluvia de tantos años
es perla gris, es luna
triumfo de enamorados
hechizo de nácar
del viento sutil conjuro.
Ay, pétalo blanco
astro de tibia cera
adorno mágico
copa de donde bebo el néctar
que escapa de tus labios.

Veronika Engler publicó en 2004, conjuntamente con María Miranda (boliviana) el volumen de poesías *Numen*. Más poemas de estas escritoras radicadas en Suecia, podrá encontrarlas visitando nuestra Web Page:

www.cervantespublishing.com/Autores.html

Estos poemas serán leídos por suscriptores radicados en:

Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Israel, Italia, México, Noruega, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Taiwan, Uruguay, Venezuela.

Además hay un grupo numeroso de suscriptores de los cuales solo poseemos nombre y dirección electrónica pues no han indicado en qué país o ciudad residen. Por otra parte, nuestro Portal permite a no suscriptores acceder a esa publicación.

Más de 130.200 visitas en 9 meses

Más allá de la realidad

El atrapasueños es un talismán muy antiguo que pertenece a las tradiciones y costumbres de los nativos Maoríes de Nueva Zelanda y también se difundió en otras culturas indígenas como los Sioux, que creían que los sueños eran mensajes del mundo espiritual. El atrapasueños o Baeaadjigan hacía las veces de filtro, protegiéndolos de las pesadillas y capturando en la telaraña de la vida las buenas visiones.

Los atrapasueños se encuentran hoy tanto en Nueva Zelanda como en ferias europeas y norteamericanas. Los hay de muchas



formas, tamaños (a veces gigantescos) y materiales... y son todos muy hermosos. Mucha gente desconoce su significado, pero tienen algo que atrae... Busque su atrapasueños. Le protegerá de los males y le ayudará a salir adelante en la vida, dicen esos pueblos de cuya vida espiritual tan poco conocemos.

Por muchos siglos han sido considerados por esas culturas una valiosa ayuda espiritual, aunque en nuestras sociedades occidentales, demasiado ocupados en la materialista realidad, no disponemos de tiempo para prestar atención a lo esotérico de los sueños, que sin embargo en ocasiones pueden tener una gran influencia en nuestras vidas. ●

LIBROS**Valiosas memoranzas de un tiempo que no vuelve****Horas de Ayer**

DE ALBERTO CÁCERES

Cervantes Publishing 2007

ISBN 978-0-0949274-14-8

En la gran mayoría de las historias de este pequeño volumen, se relatan momentos posiblemente experimentados por el propio autor, quien tuvo una vida algo errante, no solo en el aspecto geográfico sino también en lo relativo a su vida laboral y personal.

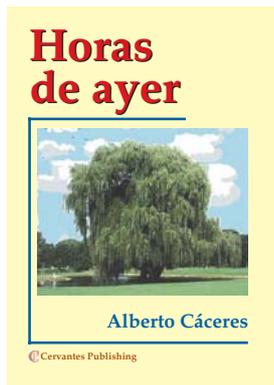
No se trata, sin embargo, de una típica autobiografía. Las reminiscencias han brotado de la memoria sin seguir un orden cronológico, y algunas historias con hechos más recientes aparecen antes de otros que pertenecen a una época juvenil.

Encontramos sí, inestimables memorias de un tiempo de sosiego y armoniosa convivencia, en un país pequeño en extensión pero enorme en su madurez y su espíritu amplio y acogedor, que inesperados eventos y ominosas actitudes transformaron en amarga contienda entre hermanos, la que tanto sufrimiento nos causó a tantos. Evento hoy superado, pero difícil de archivar en el olvido, por el impacto social que el drenaje humano ha causado al país.

La campiña oriental, la gente honesta, generosa y luchadora que la habita, con sus ansias y su tesón, sus pesares y sus alegrías, están reflejados en este volumen en forma espléndida, con relatos de estilo realista y un nivel literario que conformará al lector más exigente. Lo complementan pinceladas de la vida del inmigrante en Australia y al final una agradable sorpresa: un conjunto de poemas de serena transparencia con ecos lorquianos, que canta al sentimiento más poderoso del universo.

Un pequeño libro que tocará hondamente el alma del lector, en especial de quien haya vivido entonces en aquel entrañable entorno.

Si usted desea saber cómo obtener este libro, envíe sin compromiso un email a info@cervantespublishing.com

**Caruso, Gardel y otras personalidades la visitaron****Historias y Leyendas de la Isla de Flores**

DE EDUARDO LANGGUTH Y JUAN ANTONIO VARESE

Torre del Vigía Ediciones, Montevideo, 1999

La Isla de Flores está situada en el corazón del Río de la Plata, equidistante entre la costa uruguaya y el banco Inglés. Y si bien mira de frente a Montevideo y la Costa de Oro señala también la ruta hacia Buenos Aires y la Hidrovía.

Bendecida por algunos y maldecida por otros, la isla nunca supo de términos medios. La luz de su faro, que casi cuesta buena parte del territorio nacional, ha salvado tantos barcos como iluminado naufragios en sus inmediaciones.

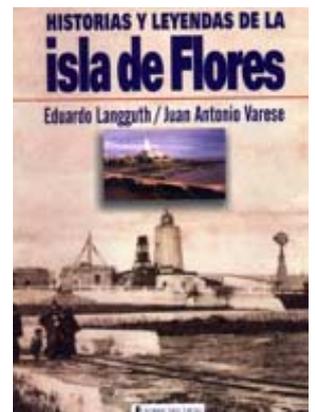
El Hotel para Inmigrantes, en realidad un lazareto para cumplir cuarentenas obligatorias, fue utilizado también como cárcel para revolucionarios políticos y presos especiales.

Entre sus ruinas rondan leyendas de amor y muerte, de marinos intrépidos y fareros esforzados.

Visitada por presidentes y políticos, pescadores deportivos y navegantes solitarios, todavía hay quien recuerda a huéspedes famosos como el tenor Enrico Caruso y los cantantes Carlos Gardel y Alfredo Zitarrosa, entre tantos otros.

El presente libro, escrito en coautoría con Eduardo Langguth y colaboraciones de Miguel García, Ernesto Daragnés y Carlos Hernández, es rico en fotografías artísticas y testimoniales e investigación histórica.

Si usted desea saber cómo obtener este libro, envíe sin compromiso un email a jvarese@st.com.uy

**Para residentes de Australia:**

Si algunos de sus amigos no tienen acceso a Internet, tenemos para ellos una buena noticia.

Ahora pueden leer en sus domicilios gratuitamente **HONTANAR** impresa a todo color con solo enviar su nombre y dirección incluyendo dos estampillas de correo de 50 centavos por



cada ejemplar que deseen recibir. La oferta es válida también para números anteriores, desde octubre 2000. (Debe indicar mes y año).

Escribir a:

Cervantes Publishing
PO Box 55, Willoughby, NSW, 2068

(No es posible enviar al exterior)

REVISTAS CULTURALES

De Argentina

Feria del Libro de Buenos Aires

Por segunda vez, las Revistas Culturales tienen un espacio propio en la Feria del Libro. El stand está ubicado en el Pabellón Ricardo Rojas.

Las Revistas Culturales actúan como difusoras de pensamiento para el público en general y como fuente de consulta para investigadores particulares; constituyendo, después del libro, el principal objeto de búsqueda de datos o artículos monográficos.

En la actualidad, las diversas disciplinas del arte, el pensamiento y la cultura encuentran en estas revistas un espacio para el análisis, del cual carecen los grandes medios de comunicación. En el pasado, revistas tales como *Martín Fierro*, *Sur*, *Claridad*, *El Ornitorrinco*, *Revista de Filosofía*, *El Grillo de Papel*, *El Escarabajo de Oro*, *Contorno*, *Crisis* (por nombrar sólo algunas de las más emblemáticas), fueron campos de discusión de corrientes de pensamiento (recordemos, a modo de ejemplo, la antítesis Boedo- Florida) y, también, se constituyeron en las primeras editoras de quienes, luego, serían autores consagrados.

Participan del stand las siguientes revistas:

Ágora Internacional, *Apofántica*, *Artefacto*, *Barataria*, *Campo Grupal*, *Claves en Diagonal*, *El Amante*, *El Apuntador*, *El Espiniyo*, *El Grillo*, *El hilo de Ariadna*, *El Jabalí*, *El Pasajero de la Cultura*, *Escenarios para un nuevo contrato social*, *Estudios*, *Etruria*, *Francachela*, *Fundación Cultural*, *Haciendo Cine*, *Herramienta*, *India Eterna y Actual*, *La Actualidad*, *Arte y Cultura*, *La Biblioteca*, *La Intemperie*, *La Marea*, *La mujer de mi vida*, *Lectura y Vida*, *Letras de Buenos Aires*, *Lilith*, *Magenta*, *Mal Estar*, *Márgenes*, *Ojos Crueles*, *Otra Parte*, *Oliverio*, *Patagonia*, *Punto de vista*, *Qué hacemos*, *Ramona*, *Revistas Literarias*, *Sudestada*, *Tamaño Oficio*, *Teatro*, *Teatro al Sur*, *Teatro XXI*, *Tercer Milenio en la Cultura*, *Todo es Historia* y *Topía*.

Pabellón Ricardo Rojas, Stand 2664

Alejandro Drewes – Silvia Long-Ohni
Staff de redacción de *Francachela* (Argentina)

De Estados Unidos

Ventana Abierta

Víctor Fuentes, Editor

Acaba de salir el número 22, primavera 2007, de *Ventana Abierta*, “revista latina de literatura, arte y cultura”. Es un número monográfico dedicado al tema Inmigrantes, de tan gran y acuciante actualidad. Frente al ignominioso muro que se pretende construir en la frontera separando a Estados Unidos, por México, del resto del continente americano, las 110 páginas de *Ventana Abierta* levantan un mural artístico y literario de imágenes, voces y letras, que opaca e invalida tal injuriosa afrenta.

Las distintas habituales secciones de la revista –ensayo, narrativa, testimonio, poesía, mirador al pasado y reseñas– tratan del tema, desde los varios géneros literarios. Las ilustraciones son de Martín Ramírez, inmigrante quien hizo la totalidad de su originalísima obra como paciente de una institución psiquiátrica, y que ahora es reconocido como un importante pintor del siglo XX; Isaac Hernández, con un estudio fotográfico sobre la frontera y de Martivón Galindo, con un desgarrador cuadro titulado: *No Human Being Is Illegal*.

Como en otras ocasiones, entre quienes colaboran encontramos nombres bastante reconocidos de quienes escriben en español en Estados Unidos, Mario Bencastro, Víctor Fuentes, Isaac Goldemberg, Consuelo Hernández, Rolando Hinojosa-Smith, Jorge Kattán, Luís Leal y son colaboradores habituales, junto a nuevos colaboradores de distintas regiones de Estados Unidos. Fernando Olszanski, Raúl Dorantes y Febronio Zatarain, de Chicago, Mary S. Vásquez de las Carolinas, Marta Isabel Pérez de Nueva York, Nathalie Kasselis-Smith y Stella Moreno del Estado de Washington, y Rose Marie Salum de Houston.

El número suelto de la revista cuesta US\$8, la suscripción, dos números por año, US\$14. Se puede pedir a: *Ventana Abierta*, Center for Chicano Studies, UCSB, Santa Bárbara, CA 93106. Cheque a nombre de UC Regents.

Personas que quieran comunicarse o dialogar con los editores lo pueden hacer a sus respectivos correos electrónicos: Luis.Leal3@gte.net – Víctor Fuentes: fuentes@spanpor.ucsb.edu

 **Realise your dream**
Have your manuscript published

We will edit, format, print and bind your book to an A5 size for an extremely reasonable price. We can apply for ISBN if required. Manuscript should be in Word or RTF format.

FREE QUOTES

Cervantes Publishing

(Established 1981)

PO Box 55, Willoughby, NSW 2068

Phone mobile 0424 988 552

Email: info@cervantespublishing.com

Web: www.cervantespublishing.com

ALSO IN ENGLISH, OF COURSE!

Ahora es el momento de publicar su libro



Escribanos:
PO Box 55, Willoughby, NSW,
Australia 2068
Email:
info@cervantespublishing.com

Cervantes Publishing, con 26 años de experiencia en Australia en la edición de libros y revistas, le revisará su manuscrito y le confeccionará un libro de calidad, editado profesionalmente, a un precio realmente competitivo.

CARTAS

El verdadero autor de un artículo

Sres. Editores de *Hontanar*:

Mi nombre es Dario Mejia, peruano nacionalizado australiano y que vive en la ciudad de Melbourne desde 1991. La razón por la cual me dirijo a Uds. es debido a que, buscando algún medio de contacto con una intérprete peruana de música criolla, me di con la sorpresa de encontrar un artículo mío publicado en la edición de marzo de la revista que Uds. dirigen: "La mujer en el vals peruano". La sorpresa fue aún mayor al darme cuenta de que no se menciona mi nombre como autor del mencionado artículo sino que más bien se menciona: Desde Perú – Cortesía de Guillermo Tejada.

El Sr. Guillermo Tejada, Director de Prensa del Ministerio de Comercio Exterior y Turismo del Perú, es amigo mío y él suele reenviar algunos artículos míos a una lista de peruanos esparcidos por todas partes del mundo, respetando siempre mi autoría, como debe ser, puesto que él es un periodista responsable. Dichos artículos son reproducidos por diversas comunidades de peruanos en varias partes del mundo, revistas del Perú y otras partes del planeta. También son reproducidos por el periódico peruano en Los Angeles, Estados Unidos, *Peru News Review*, tanto en su edición impresa como la electrónica. Asimismo, son publicados en el periódico peruano en New York, Estados Unidos, *Peruanisimo News*. En Melbourne, los suelo publicar, por una semana, en *Peruvian Connection*: http://www.geocities.com/peruvian_connection/

Pienso que la persona que recibió mi artículo, enviado por Guillermo Tejada, no se dio cuenta que al final del mismo figuraba mi nombre, email y el nombre de la ciudad desde donde escribo, Melbourne, lo cual es comprensible porque errar es humano. Por otro lado, no tengo ningún problema en que hayan reproducido un artículo mío puesto que lo que busco es difundir y enseñar, más, las costumbres, cultura, folclore y tradiciones de mi país de nacimiento, del cual me siento orgulloso. Es por ello que nunca me

he negado a que algún medio de prensa reproduzca mis artículos, siempre y cuando respete mi autoría porque muchos de esos artículos forman parte de un libro que estoy preparando y que espero publicar antes de que termine el presente año.

Aprovecho la oportunidad para hacerles saber que quien hizo la corrección de mi artículo cometió el error de separar, en dos, el nombre de un vals de Alicia Maguiña. Es al final del párrafo que empieza: "En los años 50...". El vals de Alicia Maguiña se titula "Viva el Perú y Sereno", como aparece en el artículo original, pero fue erróneamente separado, como si se tratara de dos vals, a "Viva el Perú" y "Serenito".

Habiendo hecho la debida aclaración, se despide de Uds. Atentamente,

Dario Mejia – Melbourne, Australia

El mencionado artículo nos fue enviado por una persona culta y responsable que sin ser peruano siente un gran afecto por la cultura del Perú. Antes de publicarlo *Hontanar* intentó comunicarse con el señor Mejía, cuyo nombre también aparecía en el email recibido, pero desafortunadamente no tuvimos respuesta.

Considerando que el artículo contenía valiosa información sobre el aporte femenino a la música del país andino y de América, y habiendo sido dicho mes dedicado a la mujer, preguntamos a la persona que nos enviara la nota, quien consideró apropiado publicarlo indicando quién nos lo había proporcionado, con la esperanza de que el verdadero autor podría en algún momento leer *Hontanar*, lo que efectivamente sucedió. Pidiéndole excusas, informamos que el autor del artículo "La mujer en el vals peruano" publicado en la edición de marzo de 2007, fue Darío Mejía, peruano residente en Melbourne.

Editor

Estimado lector: No sea un espectador. Participe, apruebe, desapruebe. Deje su marca. Escribanos.

Preferimos cartas con un máximo de 250 palabras, aunque las que excedan ese límite serán publicadas si son de interés. Las mismas podrán ser abreviadas por razones de espacio o adaptadas para mayor claridad.

Por favor incluya su nombre y ciudad de residencia. Dirija sus cartas y colaboraciones a la dirección:

info@cervantespublishing.com

Las opiniones expresadas en los artículos publicados en *Hontanar* son exclusivas de sus autores. No son necesariamente endorsadas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.

Algunas WebPages literarias que se han comunicado con nosotros

De España:

<http://sololiteratura.com/>

De Santo Domingo:

<http://vetasdigital.blogspot.com/>

De Colombia:

<http://www.arquitrave.com/>

De Estados Unidos:

<http://www.MarioBencastro.org>



¿Le gusta el mar? ¿Le interesan las historias de piratas, tesoros, naufragios y aventuras marítimas? La Editorial Torre del Vigía, con varios títulos publicados sobre temas relacionados con el mar puede ser visitada en

www.chasque.net/jvarese/

EL ANESTÉSICO

Para que olvidemos por cinco minutos todo lo que nos amarga durante las restantes horas de cada día.

COMPILA MONTARAZ

Machismo paquidérmico

“¡La maté porque era mía!”

Un caso de violencia doméstica conmovió a Israel: Iosi, el mayor elefante de un zoológico, mató a su compañera y madre de varios hijos aplastándola contra la pared

Según publicó *La Voz de Galicia*, la prensa israelí se refiere al caso como “la tragedia del Safari”. Y es que Iosi, el mayor de los elefantes del zoológico de la localidad de Ramat Gan, al norte de Tel Aviv, mató a su compañera y madre de varios hijos, llamada Atara, de 48 años. El personal del zoológico no puede entender las causas de la agresión ya que el elefante no era considerado violento.

Iosi pesa más de 700 kilos y aplastó a Atara contra el muro del zoológico ante la mirada de varios visitantes, testigos involuntarios del hecho, y sin que nadie pudiera detener al enorme animal. Un portavoz de la dirección del zoológico, Saguít Horwitz, informó que el hecho ocurrió cuando la pareja estaba en su zona de paseo junto con otros elefantes.

Iosi es uno de los elefantes que tenía mayor prestigio dentro del zoológico y no se le conocían exabruptos de violencia. Por el momento la dirección decidió aislarlo hasta conocer las causas del ataque, por lo que se consultará a expertos extranjeros y locales. Para algunos trabajadores lo que causó la agresión fue una lucha de poder.

El hecho es más curioso teniendo en cuenta que Atara y Iosi se distinguían por la atención que se prodigaban entre sí, según dijo Horwitz, el portavoz del zoológico.

Por otro lado la víctima, Atara, fue enterrada en el cementerio de animales del zoológico.

¡Ah, los celos, los celos!

Una amable lectora de Los Angeles me envía lo siguiente, que les sucedió a dos amigos suyos, Robert y Ernest.

No era un vino

Dos jóvenes compañeros de trabajo fueron invitados a cenar a la casa de su jefe. En el transcurso de la comida la conversación derivó a aguas que para los dos jóvenes resultaron ser algo profundas. En determinado momento la esposa del jefe les preguntó, tratando de ver si la literatura podría ser de interés para los jóvenes:

–¿Les gusta Omar Khayyám?

–Pues... un poco –dijo Robert – Pero me gusta más el Chianti.

La señora decidió abandonar el tema y en adelante se habló de trivialidades.

Cuando salieron de la casa, Ernest dijo a su amigo:

–¿Por qué diablos no dices simplemente que no sabes cuando te preguntan algo? Omar Khayyám no es un vino, pedazo de idiota, es una especie de queso.



Dime dónde estás... y te diré quién eres

Un personaje distinguido fue a visitar a un pariente que estaba internado en un manicomio. Necesitando hacer una llamada urgente, pidió a una enfermera para usar el teléfono. Al tener dificultades para comunicarse, le dijo a la operadora:

–Oiga, señorita, ¿usted sabe con quién está hablando?

–No –fue la respuesta –pero sí sé **de dónde usted** está hablando.

Si tenéis alguna anécdota como ésta, con gusto la publicaré. Hasta la próxima, amigos, y a portarse bien.

MONTARAZ

¡La obra que impactó!
¡Si no vio a Bettina en escena, léala!

La obra de
Michael GAMARRA
estrenada por CASA de TEATRO

La larga noche de los campeones

El drama de una joven inmigrante que un día enfrenta una trágica alternativa:

O acepta pasar por la más denigrante experiencia de su vida, o pierde su empleo. Un dilema que muchas mujeres inmigrantes han enfrentado en Australia.

El escritor Leonardo Rossiello, que asistió al estreno, afirmó:

“La obra nos ‘pone ante la vista’, lo que los grandes metadiscursos modernos ocultan; los miedos y las convenciones, la libertad y las conveniencias, el destino y la voluntad. Muchos otros temas, entre los que asoma lo numinoso y el más allá (¿es posible asir toda la realidad mediante la palabra y la razón?), son elaborados en sucesivos cuadros de auténtico humanismo.”

En Australia – Envíe Cheque por Au\$15 a Cervantes Publishing,
PO Box 55, Willoughby, NSW, Australia, 2068.

Exterior: Envíe cheque por €10 o US\$12 a la misma dirección.

OFERTA ESPECIAL: Por Au\$22 o 15 Euros (o US\$18)
adquiera este libro y el volumen de cuentos del
mismo autor ‘VIAJE AL RE-NACIMIENTO’.



**Edición
bilingüe**
español
e inglés

Ideal regalo para los
amigos anglosajones